


Европейская экономическая комиссия
Комитет по внутреннему транспорту
**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**
**Рабочая группа по вопросам освещения
и световой сигнализации**
Шестьдесят шестая сессия
 Женева, 4–6 октября 2011 года

**Доклад Рабочей группы по вопросам освещения
и световой сигнализации о работе ее шестьдесят
шестой сессии**
Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники.....	1	4
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	2	4
III. Разработка новых глобальных технических правил (пункт 2 повестки дня)	3	4
IV. Правила № 37 (лампы накаливания) (пункт 3 повестки дня).....	4–5	4
V. Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации) (пункт 4 повестки дня)	6–15	5
A. Предложение по дополнению 9 к поправкам серии 04	6–8	5
B. Предложение по исправлению 3 к поправкам серии 05.....	9	5
C. Предложение по дополнению 1 к поправкам серии 05	10–11	6
D. Предложение по исправлению 5 к Пересмотру 6.....	12	6
E. Прочие предложения по поправкам к Правилам № 48	13–15	6

VI.	Общие поправки (пункт 5 повестки дня)	16–28	7
A.	Упрощение маркировки официального утверждения	16	7
B.	Воздействие паразитного света и обесцвечивания в устройствах сигнализации и предупреждения	17	7
C.	Правила № 19, 112, 113 и 123	18	7
D.	Правила № 98 и 123	19	7
E.	Правила № 98, 112 и 123	20	7
F.	Правила № 23 и 48	21–23	8
G.	Правила № 4, 6, 7, 23, 38, 50, 77, 87, 91 и 119	24	9
H.	Правила № 53 и 113	25	9
I.	Правила № 19 и 48	26	9
J.	Правила № 98 и 112	27	10
K.	Правила № 74 и 113	28	10
VII.	Проект единого справочного документа по устройствам световой сигнализации (пункт 6 повестки дня)	29	10
VIII.	Правила № 19 (передние противотуманные фары) (пункт 7 повестки дня)	30	11
IX.	Правила № 27 (предупреждающие треугольники) (пункт 8 повестки дня)	31	11
X.	Правила № 65 (специальные предупреждающие огни) (пункт 9 повестки дня)	32–33	12
XI.	Правила № 70 (задние опознавательные знаки для транспортных средств большой длины и грузоподъемности) (пункт 10 повестки дня)	34	12
XII.	Правила № 98 (фары с газоразрядными источниками света) (пункт 11 повестки дня)	35	12
XIII.	Правила № 112 (фары, испускающие асимметричный луч ближнего света) (пункт 12 повестки дня)	36–37	13
XIV.	Правила № 113 (фары, испускающие симметричный луч ближнего света) (пункт 13 повестки дня)	38	13
XV.	Правила № 123 (адаптивные системы переднего освещения (АСПО)) (пункт 14 повестки дня)	39	14
XVI.	Видимость мотоциклов (пункт 15 повестки дня)	40	14
XVII.	Прочие вопросы (пункт 16 повестки дня)	41–50	14
A.	Поправки к Конвенции о дорожном движении (Вена, 1968 год)	41	14
B.	Интеллектуальные транспортные системы (ИТС)	42	14
C.	Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения на 2011–2020 годы	43	15
D.	Разработка международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС)	44	15

E.	Указания в отношении распространения и пересмотров официальных утверждений	45	15
F.	Предложение по руководящим принципам, касающимся области применения и административных положений	46	15
G.	Предложение по поправкам к Правилам № 50 (передние и задние габаритные огни, сигналы торможения, указатели поворота для мопедов и мотоциклов)	47	16
H.	Предложение по поправкам к Правилам № 10 (электромагнитная совместимость)	48	16
I.	Предложение по поправкам к Правилам № 119 (огни подсветки поворота).....	49	16
J.	Предложение по поправкам к Правилам № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов)	50	16
XVIII.	Направления будущей деятельности GRE (пункт 17 повестки дня)	51–52	17
A.	Задачи GRE.....	51	17
B.	Ход работы целевых групп Брюссельской рабочей группы 1952 года	52	17
XIX.	Выборы должностных лиц (пункт 18 повестки дня)	53	17
XX.	Предварительная повестка дня следующей сессии	54	17
Приложения			
I.	Перечень неофициальных документов, рассмотренных в ходе сессии		18
II.	Поправки к Правилам № 23		20
III.	Поправки к Правилам № 48		22
IV.	Поправки к Правилам № 65		25
V.	Поправки к Правилам № 70		28
VI.	Поправки к Правилам № 50		29
VII.	Поправки к Правилам № 119.....		30
VIII.	Неофициальные группы GRE.....		31

I. Участники

1. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) провела свою шестьдесят шестую сессию 4–6 октября 2011 года в Женеве под председательством г-на М. Горшковски (Канада). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (TRANS/WP.29/690 и Amend. 1) в ее работе приняли участие эксперты от следующих стран: Австрии, Венгрии, Германии, Индии, Испании, Италии, Канады, Китая, Латвии, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции и Японии. В работе сессии принимали участие эксперт от Европейской комиссии (ЕК), а также эксперты от следующих неправительственных организаций: Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Международной ассоциации заводов – изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Международной ассоциации изготовителей автомобильных кузовов и прицепов (МАИАКП), Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международной электротехнической комиссии (МЭК) и Общества инженеров автомобильной промышленности и транспорта (SAE). По особому приглашению Председателя в работе сессии участвовали эксперты от Брюссельской рабочей группы 1952 года (БРГ).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/31
неофициальный документ GRE-66-12-Rev.1

2. GRE утвердила предложенную повестку дня сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/31 с поправками, внесенными на основании документа GRE-66-12-Rev.1). GRE решила включить в повестку дня новые пункты 4 е) и 16 g)–16 j).

III. Разработка новых глобальных технических правил (пункт 2 повестки дня)

3. GRE отметила, что предложения по этому вопросу ожидаются, и решила отложить его обсуждение до своей мартовской сессии 2012 года.

IV. Правила № 37 (лампы накаливания) (пункт 3 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/36
неофициальный документ GRE-66-01

4. GRE рассмотрела представленный экспертом от БРГ документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/36 с предложением включить новую категорию источника света H17 в Правила № 37. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/36 с указанной ниже поправкой и поручила секретариату представить его WP.29 и Исполнительному комитету Соглашения

1958 года (АС.1) на их сессиях в марте 2012 года в качестве проекта дополнения 39 к поправкам серии 03 к Правилам № 37.

Стр. 4 текста на английском языке, таблица, пятая графа, исправить следующим образом:

"

α	макс. 40°	макс. 40°
----------	-----------	-----------

"

5. После рассмотрения GRE поручила секретариату разместить в качестве справочного документа на вебсайте GRE документ GRE-66-01 о внутренней процедуре БПГ для введения и оценки новых категорий источников света.

V. Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации) (пункт 4 повестки дня)

A. Предложение по дополнению 9 к поправкам серии 04

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/49
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/53
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/62

6. GRE рассмотрела представленный экспертом от БПГ документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/49 с предложением считать скорость транспортного средства одним из критериев работы адаптивных сигналов торможения. GRE приняла к сведению ряд поступивших замечаний и решила пересмотреть этот документ на своей сессии в марте 2012 года, в ходе которой эксперты от БПГ, возможно, продемонстрируют суть своего предложения на транспортных средствах, отвечающих требованиям, изложенным в документе ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/49.

7. GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/62, представленный экспертом от Германии, вместе с документом ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/53, переданным экспертами от Великобритании и КСАОД, которые касаются маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками на грузовых транспортных средствах. GRE не смогла принять окончательное решение по этим предложениям и решила рассмотреть данный вопрос вновь на своей следующей сессии на основе совместного пересмотренного предложения экспертов от Германии, Великобритании, КСАОД и всех заинтересованных экспертов (контактное лицо: г-н Манц – karl.manz@kit.edu).

8. GRE решила исключить из повестки дня вопрос, вынесенный на рассмотрение по предложению эксперта от Нидерландов и связанный со способом предотвращения неумышленных изменений разрешенного в соответствии с Правилами № 48 цвета света передних габаритных огней.

B. Предложение по исправлению 3 к поправкам серии 05

9. GRE напоминала о том, что она просила экспертов от БПГ и МОПАП произвести полный пересмотр и обновление всех переходных положений Правил № 48 с целью упрощения и разъяснения текста (см. ECE/TRANS/WP.29/GRE/65, пункт 9).

С. Предложение по дополнению 1 к поправкам серии 05

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/32
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/63
неофициальный документ GRE-66-17

10. Эксперт от Польши представил документ GRE-66-17, который заменяет документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/32 и в котором учитываются действительное расстояние видимости и ослепляющая яркость света фар согласно правилам для фар. GRE приняла к сведению ряд поступивших замечаний и решила вновь рассмотреть документ GRE-66-17 на своей следующей сессии с официальным условным обозначением или в качестве пересмотренного предложения эксперта от Польши.

11. Эксперт от Канады представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/63, в котором уточняются условия одновременного включения габаритных огней и дневных ходовых огней. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/63 без поправок и поручила секретариату представить это предложение WP.29 и AC.1 на их сессиях в ноябре 2011 года в качестве части проекта дополнения 2 к поправкам серии 05 к Правилам № 48 (см. также пункт 22).

Д. Предложение по исправлению 5 к Пересмотру 6

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/53

12. GRE решила рассмотреть документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/53 по пункту 4 а) повестки дня (см. пункт 7).

Е. Прочие предложения по поправкам к Правилам № 48

Документация: неофициальные документы GRE-66-02, GRE-66-06 и GRE-66-07

13. Эксперт от Японии представил документ GRE-66-02 с исправлением ряда перекрестных ссылок в дополнении 7 к поправкам серии 04 к Правилам № 48. GRE поручила секретариату до издания дополнения 7 к поправкам серии 04 к Правилам № 48 исправить эти перекрестные ссылки следующим образом:

Пункт 6.3.6.2.1, последняя строка

Ссылку на пункт 6.3.6.1.2.1 заменить ссылкой на пункт 6.3.6.1.2.2.1.

Пункт 6.3.6.2.3, последняя строка

Ссылку на пункт 6.3.6.1.2.1 заменить ссылкой на пункт 6.3.6.1.2.2.1.

14. Эксперт от БПГ снял с рассмотрения документ GRE-66-06.

15. Эксперт от Японии представил документ GRE-66-07, в котором разъясняется, что открытый и незапертый задний борт кузова грузового автомобиля находится в "фиксированном положении". GRE предложила эксперту от Японии подготовить пересмотренное предложение с уточненной формулировкой для рассмотрения на следующей сессии GRE в марте 2012 года.

VI. Общие поправки (пункт 5 повестки дня)

A. Упрощение маркировки официального утверждения

16. Эксперт от БРГ проинформировал GRE о ходе работы неофициальной группы по разработке электронной базы данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (ДЕТА). Он напомнил, что, прежде чем приступить к широкомасштабной деятельности по внесению поправок во все соответствующие правила, касающиеся устройств освещения и световой сигнализации, необходимо получить заверения от всех Договаривающихся сторон Соглашения 1958 года о том, что они примут систему ДЕТА и будут ее использовать.

B. Воздействие паразитного света и обесцвечивания в устройствах сигнализации и предупреждения

17. GRE решила возобновить рассмотрение этого пункта повестки дня на своей следующей сессии на основе конкретного предложения экспертов от Германии.

C. Правила № 19, 112, 113 и 123

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/37

18. GRE рассмотрела представленный экспертом от БРГ документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/37 с предложением исключить пункт о материалах, из которых состоят рассеиватели и покрытие, из определений типов устройств. GRE приняла это предложение в принципе, но отметила необходимость внесения поправок и в другие правила, касающиеся освещения. GRE предложила экспертам от БРГ подготовить общую поправку ко всем соответствующим правилам для рассмотрения на сессии GRE в марте 2012 года.

D. Правила № 98 и 123

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/38

19. GRE рассмотрела представленный экспертом от БРГ документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/38 об упрощении требований, предъявляемых к фотометрическому испытанию. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/38 без поправок и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2012 года в качестве части проекта дополнения 3 к поправкам серии 01 к Правилам № 98 (см. пункты 20, 27 и 35) и части проекта дополнения 3 к поправкам серии 01 к Правилам № 123 (см. пункты 20 и 39).

E. Правила № 98, 112 и 123

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/39

20. GRE рассмотрела представленный экспертом от БРГ документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/39, уточняющий требования к испытанию под воздействием тепла. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/39 с

указанными ниже поправками и поручила секретариату представить его WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2012 года в качестве части проекта дополнения 3 к поправкам серии 01 к Правилам № 98 (см. пункты 19, 27 и 35), части проекта дополнения 3 к поправкам серии 01 к Правилам № 112 (см. пункты 27 и 37) и части проекта дополнения 3 к поправкам серии 01 к Правилам № 123 (см. пункты 19 и 39).

Приложение 4, новый пункт 2.2.2, четвертый абзац изменить следующим образом:

"Через час фара этого типа считается приемлемой, если абсолютное значение Δt , измеренное на этом образце, отвечает требованиям, изложенным в пункте 2.2.1 выше".

Исключить формулу в конце пункта 2.2.2.

Г. Правила № 23 и 48

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/33
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/59
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/60
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/61
неофициальные документы GRE-66-08, GRE-66-09 и
GRE-66-10

21. Председатель целевой группы по освещению подножки представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/60, заменяющий документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/33 и предусматривающий включение понятия огней маневрирования в Правила № 23. После обсуждения МОПАП сняла с обсуждения документ GRE-66-08. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/60 с поправками, указанными в приложении II, и поручила секретариату представить его WP.29 для рассмотрения на его сессии в марте 2012 года в качестве проекта дополнения 18 к Правилам № 23.

22. Председатель целевой группы по освещению подножки представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/59 об установке огней маневрирования. Эксперт от МОПАП предложил в документе GRE-66-09 принять документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/59 в качестве дополнения к Правилам № 48. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/59 с указанной ниже поправкой и поручила секретариату представить его WP.29 для рассмотрения на его сессии в марте 2012 года в качестве части проекта дополнения 2 к поправкам серии 05 к Правилам № 48 (см. также пункт 11. Для одного дополнения предстоит составить два отдельных документа).

Новый пункт 6.26.7, второй абзац, изменить следующим образом:

"Огни маневрирования **включаются** автоматически при медленном маневрировании со скоростью до 10 км/ч при одном из следующих условий:".

23. Председатель целевой группы по освещению подножки представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/61 об установке фонарей освещения подножки. Было отмечено, что переходные положения, предусмотренные в документе ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/61, могут противоречить другим переходным положениям, изложенным в Правилах № 48, и эти положения будут пересмотрены на одном из следующих этапов в соответствии с пунктом 9 настоящего доклада. GRE не поддержала предложение, изложенное в

документе GRE-66-10, представленном МОПАП. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/61 с поправками, указанными в приложении III, и поручила секретариату представить его WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2012 года в качестве проекта поправок серии 06 к Правилам № 48.

G. Правила № 4, 6, 7, 23, 38, 50, 77, 87, 91 и 119

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/6
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/7
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/8
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/9
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/10
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/11
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/12
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/13
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/14
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/15
ECE/TRANS/WP.29/2010/44 и Corr.1
ECE/TRANS/WP.29/2010/110

24. GRE решила сохранить все представленные ей предложения в повестке дня своей следующей сессии в ожидании окончательного утверждения Административным комитетом WP.29/АС.1 проекта правил, касающихся источников света на светоизлучающих диодах (СИД) (ECE/TRANS/WP.29/2010/44, ECE/TRANS/WP.29/2010/44/Corr.1 и ECE/TRANS/WP.29/2010/110) (см. также ECE/TRANS/WP.29/GRE/65, пункт 23).

H. Правила № 53 и 113

25. GRE решила отложить обсуждение этого вопроса до своей мартовской сессии 2012 года в ожидании предложения МАЗМ по вопросу о разрешении официального утверждения типа и установки на мотоциклах фар с дополнительным источником света.

I. Правила № 19 и 48

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/58
ECE/TRANS/WP.29/2011/77
ECE/TRANS/WP.29/1091

26. В соответствии с просьбой WP.29 о пересмотре документа ECE/TRANS/WP.29/2011/77 (ECE/TRANS/WP.29/1091, пункт 60) Председатель GRE представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/58, который заменяет документ ECE/TRANS/WP.29/2011/77 и в котором уточняются переходные положения Правил № 19 и предлагается перенести положения об установке передних противотуманных фар в Правила № 48. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/58 без поправок и поручила секретариату представить его WP.29 для рассмотрения на его сессии в ноябре 2011 года в качестве проекта дополнения 3 к поправкам серии 04 к Правилам № 19 и проекта дополнения 8 к поправкам серии 04 к Правилам № 48.

Ж. Правила № 98 и 112

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/52

27. GRE рассмотрела представленный экспертом от БРГ документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/52, в котором предлагается исправить требования, касающиеся ультрафиолетового излучения модулей СИД и уточнить, что такие модули относятся к типу модулей "с низким уровнем ультрафиолетового излучения". GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/52 без поправок и поручила секретариату представить его WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2012 года в качестве части проекта дополнения 3 к поправкам серии 01 к Правилам № 98 (см. пункты 19, 20 и 35) и части проекта дополнения 3 к поправкам серии 01 к Правилам № 112 (см. пункты 20 и 37).

К. Правила № 74 и 113

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/34
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/65

28. Эксперт от Германии представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/65, заменяющий документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/34 и предусматривающий введение фар СИД классов А и В. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/65 с указанными ниже поправками и поручила секретариату представить его WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2012 года в качестве проекта дополнения 7 к поправкам серии 01 к Правилам № 74 и части проекта дополнения 1 к поправкам серии 01 к Правилам № 113 (см. пункт 38).

Пункт 5.3.2.3 Правил № 113 изменить следующим образом:

"5.3.2.3 Значение общего номинального светового потока всех модулей СИД, создающих ближний свет, измеряют в соответствии с пунктом 5 приложения 12. Применяют следующие минимальные и максимальные пределы:

	<i>Фары класса А</i>	<i>Фары класса В</i>	<i>Фары класса С</i>	<i>Фары класса D</i>
Минимальный предел для ближнего света	150 лм	350 лм	500 лм	1 000 лм
Максимальный предел для ближнего света	900 лм	1000 лм	2 000 лм	2 000 лм

VII. Проект единого справочного документа по устройствам световой сигнализации (пункт 6 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/32
неофициальные документы GRE-66-13 и GRE-66-14

29. Председатель GRE представил документы GRE-66-13 и GRE-66-14 в качестве примеров для проекта единого справочного документа по устройствам световой сигнализации. Он настоятельно призвал экспертов GRE способствовать завершению разработки данного предложения (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/32) неофициальной рабочей группы по этому вопросу под председа-

тельством Франции. GRE решила возобновить обсуждение этого пункта повестки дня на своей сессии в марте 2012 года

VIII. Правила № 19 (передние противотуманные фары) (пункт 7 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/40
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/41
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/42
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/47
неофициальный документ GRE-66-18

30. GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/40 об использовании электронных механизмов управления источником света и документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/41, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/42, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/47 и GRE-66-18, уточняющие текст Правил. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/40 с указанными ниже поправками, документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/41 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/47 без поправок, а также документ GRE-66-18, воспроизведенный ниже, и поручила секретариату представить их WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2012 года в качестве проекта дополнения 4 к поправкам серии 04 к Правилам № 19. Эксперт от БРГ снял с рассмотрения документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/42 после принятия документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/40.

Пункт 6.4.1.4 изменить следующим образом:

"6.4.1.4. В случае модулей СИД:

Все измерения на передних противотуманных фарах, оснащенных модулем(ями) СИД, проводят при напряжении 6,3 В, 13,2 В либо 28,0 В, соответственно, если в настоящих Правилах не указано иное. Измерения на модулях СИД, функционирующих от механизма управления источником света, проводят при входном напряжении, указанном подателем заявки, или с использованием устройства снабжения и управления для фотометрического испытания вместо этого механизма управления. Соответствующие вводные параметры (например, рабочий цикл, частота, форма импульса, максимальное напряжение) указывают и отмечают в пункте 10.6 карточки сообщения, содержащейся в приложении 1 к настоящим Правилам.

~~Перед проверкой соответствия измеренные значения силы света умножаются на коэффициент 0,7."~~

Приложение 5, пункт 1.1.2.5, изменить нумерацию на 1.1.2 g).

IX. Правила № 27 (предупреждающие треугольники) (пункт 8 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/46

31. GRE рассмотрела представленный экспертом от БРГ документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/46, направленный на обновление требований к испытанию. Ряд экспертов заинтересовались, можно ли воспроизводить в пра-

вилах положения частных стандартов, являющихся объектами авторского права. Председатель GRE решил запросить указания WP.29 на его сессии в ноябре 2011 года. GRE решила вновь рассмотреть документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/46 на своей следующей сессии.

X. Правила № 65 (специальные предупреждающие огни) (пункт 9 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/43
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/48
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/50
неофициальный документ GRE-66-15

32. GRE рассмотрела документ GRE-66-15 эксперта от БПГ, заменяющий документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/50 и уточняющий требования к частичным системам. GRE также рассмотрела представленный экспертом от БПГ документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/43 с предложениями по уточнению положений об официальном утверждении типа. GRE приняла документ GRE-66-15, воспроизведенный в приложении IV, а также документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/43 без поправок и поручила секретариату представить их WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2012 года в качестве проекта дополнения 8 к Правилам № 65.

33. Эксперт от САЕ представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/48, уточняющий требования к конструкции и испытаниям. GRE приняла к сведению ряд поступивших замечаний и решила вновь рассмотреть документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/48 на своей следующей сессии.

XI. Правила № 70 (задние опознавательные знаки для транспортных средств большой длины и грузоподъемности) (пункт 10 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/51
неофициальный документ GRE-66-11

34. Эксперт от БПГ представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/51 о требованиях, касающихся испытания с имитацией дождя. Эксперты из Чешской Республики и КСАОД внесли на рассмотрение документ GRE-66-11 с предложением по изменению области применения Правил № 70. GRE приняла документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/51 и GRE-66-11, воспроизведенные в приложении V, и поручила секретариату представить их WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2012 года в качестве проекта дополнения 8 к поправкам серии 01 к Правилам № 70.

XII. Правила № 98 (фары с газоразрядными источниками света) (пункт 11 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/44

35. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/44 эксперта от БПГ, в котором предлагается скорректировать требования, предъявляемые к испытательному напряжению. GRE поручила секретариату представить документ

ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/44 без поправок AC.1 и WP.29 для рассмотрения на их сессиях в марте 2012 года в качестве части проекта дополнения 3 к поправкам серии 01 к Правилам № 98 (см. пункты 19, 20 и 27).

XIII. Правила № 112 (фары, испускающие асимметричный луч ближнего света) (пункт 12 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/35
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/45
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/54
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/55
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/64

36. GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/35 эксперта от Китайской Народной Республики, в котором предлагается усовершенствовать метод испытания рассеивателей на стойкость к воздействию атмосферной среды. GRE приняла к сведению ряд поступивших замечаний, поручила БРГ еще раз внимательно изучить это предложение и решила вновь рассмотреть этот вопрос на своей следующей сессии.

37. GRE приняла три предложения, представленные экспертом от БРГ: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/45 об изменении требований, касающихся соответствия производства, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/54 об изменении требований, касающихся фотометрических характеристик модулей СИД с электронным механизмом управления источником света, а также ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/55 о пересмотре определения понятия "модули СИД". Секретариат внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/64 с исправлением редакционной ошибки в поправках к серии 01. GRE приняла документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/45, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/54, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/55 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/64 без поправок и поручила секретариату представить их WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2012 года в качестве части проекта дополнения 3 к поправкам серии 01 к Правилам № 112 (см. пункты 20 и 27).

XIV. Правила № 113 (фары, испускающие симметричный луч ближнего света) (пункт 13 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/56

38. GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/56 эксперта от БРГ с пересмотренным определением понятия "модули СИД". GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/56 без поправок и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2012 года в качестве части проекта дополнения 1 к поправкам серии 01 к Правилам № 113 (см. пункт 28).

XV. Правила № 123 (адаптивные системы переднего освещения (АСПО)) (пункт 14 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/57

39. GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/57 эксперта от БПГ с пересмотренным определением понятия "модули СИД". GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/57 без поправок и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2012 года в качестве части проекта дополнения 3 к поправкам серии 01 к Правилам № 123.

XVI. Видимость мотоциклов (пункт 15 повестки дня)

40. GRE решила сохранить этот пункт в повестке дня следующей сессии в ожидании новых предложений по этому вопросу.

XVII. Прочие вопросы (пункт 16 повестки дня)

A. Поправки к Конвенции о дорожном движении (Вена, 1968 год)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2011/47
ECE/TRANS/WP.1/2011/4
неофициальный документ GRE-66-16

41. GRE отметила, что Рабочая группа по безопасности дорожного движения (WP.1) рассмотрит документ ECE/TRANS/WP.1/2011/4, основанный на документе ECE/TRANS/WP.29/2011/47, на своей следующей сессии 19–21 марта 2012 года в Женеве. GRE обратила внимание на то, что, как следует из документа GRE-66-16, большинство изменений к ECE/TRANS/WP.29/2011/47, предусмотренных в документе ECE/TRANS/WP.1/2011/4, носят редакционный характер.

B. Интеллектуальные транспортные системы (ИТС)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2011/114
ECE/TRANS/WP.29/2011/90
ECE/TRANS/WP.29/1091/Add.1

42. GRE отметила, что на своей сессии в июне 2011 года WP.29 принял руководящие принципы разработки предписаний в отношении предупреждающих сигналов высокой приоритетности (ECE/TRANS/WP.29/2011/90) в качестве приложения к докладу (ECE/TRANS/WP.29/1091/Add.1). Секретариат сообщил о завершении публичных консультаций по вопросу о стратегическом пакете мер для ввода в эксплуатацию ИТС и о том, что после объединения всех замечаний этот стратегический пакет мер будет дополнен дорожной картой (ECE/TRANS/WP.29/2011/114), которая будет рассмотрена WP.29 на ее сессии в ноябре 2011 года и Комитетом по внутреннему транспорту (КВТ) на его сессии в феврале 2012 года.

С. Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения на 2011–2020 годы

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2011/146

43. Секретариат проинформировал GRE о том, что на своей сессии в ноябре 2011 года WP.29 рассмотрит документ ECE/TRANS/WP.29/2011/146 о своей роли в создании "более безопасных транспортных средств" в соответствии с "элементом 3" Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения на 2011–2020 годы.

Д. Разработка международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС)

44. Секретариат проинформировал GRE о том, что неофициальная группа по МОУТКТС намерена пересмотреть Соглашение 1958 года, для того чтобы повысить его привлекательность для стран с формирующейся рыночной экономикой. GRE отметила, что целью является представление на сессии WP.29 в ноябре 2011 года промежуточного доклада, содержащего дорожную карту для возможного принятия пересмотренного Соглашения 1958 года Всемирным форумом WP.29 на его сессии в июне 2012 года.

Е. Указания в отношении распространения и пересмотров официальных утверждений

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/111
неофициальные документы WP.29-153-26 и WP.29-153-27

45. GRE отметила, что WP.29 принял документ ECE/TRANS/WP.29/2010/111 и исключил документы WP.29-153-26 и WP.29-153-27 из своей повестки дня. GRE решила снять эту тему с повестки дня.

Ф. Предложение по руководящим принципам, касающимся области применения и административных положений

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2011/48,
ECE/TRANS/WP.29/2011/48/Add.1,
ECE/TRANS/WP.29/2011/48/Rev.1

46. GRE отметила, что документ ECE/TRANS/WP.29/2011/48/Rev.1, заменяющий ECE/TRANS/WP.29/2011/48 и ECE/TRANS/WP.29/2011/48/Add.1, может быть принят на сессии WP.29 в ноябре 2011 года и что дополнительные поправки, связанные с пересмотром Соглашения 1958 года и обсуждаемые в настоящее время группой по МОУТКТС, могут быть внесены на втором этапе. GRE решила снять эту тему с повестки дня.

Г. Предложение по поправкам к Правилам № 50 (передние и задние габаритные огни, сигналы торможения, указатели поворота для мопедов и мотоциклов)

Документация: неофициальный документ GRE-66-03

47. Эксперт от Японии представил документ GRE-66-03, в котором исправлена ошибка в Пересмотре 2 Правил № 50. GRE приняла документ GRE-66-03, воспроизведенный в приложении VI, и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2012 года в качестве проекта исправления 1 к Пересмотру 2 Правил № 50.

Н. Предложение по поправкам к Правилам № 10 (электромагнитная совместимость)

Документация: неофициальный документ GRE-66-04

48. Эксперт от Японии представил документ GRE-66-04, содержащий исправления к поправкам серии 04 к Правилам № 10. GRE решила вновь рассмотреть это предложение на своей сессии в марте 2012 года и поручила секретариату распространить документ GRE-66-04 с официальным условным обозначением.

И. Предложение по поправкам к Правилам № 119 (огни подсветки поворотов)

Документация: неофициальный документ GRE-66-05

49. Эксперт от БРГ представил документ GRE-66-05, уточняющий Правила № 119. GRE приняла документ GRE-66-05, воспроизведенный в приложении VII, и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2012 года в качестве проекта дополнения 1 к поправкам серии 01 к Правилам № 119.

Ж. Предложение по поправкам к Правилам № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/20
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/79

50. В соответствии с просьбой Рабочей группы по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/79, пункт 31), GRE предложила исключить пункты 45 и 47 из документа ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/20. Кроме того, она предложила использовать формулировку "Automatic main-beam switching" вместо словосочетания "Automatic upper beam switching" для обозначения "автоматического включения дальнего света" в пункте 46. Секретариату было поручено проинформировать GRSG об этом предложении GRE.

XVIII. Направления будущей деятельности GRE (пункт 17 повестки дня)

A. Задачи GRE

51. По этому пункту повестки дня не было представлено никаких документов.

B. Ход работы целевых групп Брюссельской Рабочей группы 1952 года

Документация: неофициальные документы GRE-66-19, GRE-66-20 и GRE-66-21

52. Эксперты от БРГ сделали сообщения о программе работы целевых групп БРГ (GRE-66-19, GRE-66-20 и GRE-66-21).

XIX. Выборы должностных лиц (пункт 18 повестки дня)

53. В соответствии с правилом 37 Правил процедуры (TRANS/WP.29/690 и Amend.1) GRE предложила избрать должностных лиц. Присутствовавшие и участвовавшие в голосовании представители Договаривающихся сторон единогласно переизбрали г-на М. Горшковски (Канада) Председателем сессий GRE, запланированных на 2012 год.

XX. Предварительная повестка дня следующей сессии

54. GRE не рассматривала предварительную повестку дня шестьдесят седьмой сессии GRE, запланированной на 26 (первая половина дня) – 29 (вторая половина дня) марта 2012 года. Было решено, что Председатель совместно с секретариатом внесут предложения по проекту повестки дня. GRE отметила, что предельный срок для представления официальных документов в секретариат ЕЭК ООН – 30 декабря 2011 года, т.е. 12 недель до начала сессии.

Приложение I

Перечень неофициальных документов, рассмотренных в ходе сессии

Перечень неофициальных документов (GRE-66-...) сессии (только на английском языке)

<i>No.</i>	<i>(Author) Title</i>	<i>Follow-up</i>
1	(GTB) Proposal to update ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/32	(f)
2	(Japan) Proposal for Corrigendum 1 to Supplement 7 to the 04 series of amendments to Regulation No. 48 (Installation of lighting and light-signalling devices)	(a)
3	(Japan) Proposal for Corrigendum 1 to Supplement 12 to the 00 series of amendments of Regulation No. 50 (Position, stop, direction indicator lamps for mopeds and motorcycles)	(a)
4	(Japan) Proposal for Corrigendum to the 04 series of amendments to Regulation No. 10 (Electromagnetic compatibility)	(c)
5	(GTB) Proposal for Corrigendum to Supplement 4 to the 00 series and to the 01 series of Regulation No. 119 (Cornering lamps)	(a)
6	(GTB) Proposal for Corrigendum to ECE/TRANS/WP.29/2011/98 based on ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/20 – (Proposal for Supplement 8 to the 04 series of amendments to Regulation No. 48)	(e)
7	(Japan) Proposal for Corrigendum 2 to Supplement 5 to the 04 series of amendments to Regulation No. 48 (Installation of lighting and light-signalling devices)	(e)
8	(OICA) Proposal for amendments to ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/60 – Regulation No. 23 (Reversing lamps)	(f)
9	(OICA) Proposal for amendments to document ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/59 – Regulation No. 48 (Installation of lighting and light-signalling devices)	(a)
10	(OICA) Proposal for amendments to ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/61 – Regulation No. 48 (Installation of lighting and light-signalling devices)	(f)
11	(Czech Republic and CLEPA) Proposal for Corrigendum 1 to Rev.1 of Regulation No. 70 (Rear marking plates for heavy and long vehicles)	(b)
12- Rev. 1	(Secretariat) New documents to the provisional Agenda	(f)
13	(Canada) Draft in progress of Regulation No. 87 adopted to the HRD environment	(d)
14	(Canada) Draft in progress for the Horizontal Reference Document	(d)
15	(GTB) Proposal for Supplement 8 to the 00 series of amendments to Regulation No. 65	(a)

<i>No.</i>	<i>(Author) Title</i>	<i>Follow-up</i>
16	(Secretariat) Amendments to the Convention on Road Traffic (Vienna 1968) – ECE/TRANS/WP.1/2011/4 vs ECE/TRANS/WP.29/2011/47	(f)
17	(Poland) Proposal for Supplement 1 to the 05 series of amendments – Regulation No. 48	(c)
18	(France) Proposal for corrigendum to the 04 series of amendments – Regulation No. 19 (Front fog lamps)	(a)
19	(GTB) GTB Working Group light Sources - Status September 2011	(f)
20	(GTB) Automotive Front Lighting - Roadmap GTB Front Lighting WG	(f)
21	(GTB) The GTB Glare and Visibility Study	(f)
22	(Secretariat) Summary of decisions on documents considered at the 66th session of GRE and follow-up	(f)

**Повторное рассмотрение неофициальных документов
предыдущих сессий или других рабочих групп
(только на английском языке)**

<i>No.</i>	<i>(Author) Title</i>	<i>Follow-up</i>
WP.29-153-26	(OICA) Request for guidance from WP.29	(f)
WP.29-153-27	(OICA) Proposal for corrections to ECE/TRANS/WP.29/2010/111 Regulation No. 46 (Rear-view mirrors)	(f)

Notes:

- (a) Submitted with no change to WP.29 for consideration.
- (b) Submitted with changes to WP.29 for consideration.
- (c) Resume consideration on the basis of an official document.
- (d) Kept as reference document/continue consideration.
- (e) Revised proposal for the next session
- (f) Consideration completed or to be superseded.

Приложение II

Поправки к Правилам № 23

Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/60 выделены жирным шрифтом (см. пункт 21 доклада).

Пункт 0, текст сноски 1 изменить следующим образом:

"¹ В соответствии с определениями, содержащимися в Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3), документ ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, пункт 2"

Новый пункт 1.2, исключить сноску *

Новый пункт 1.4 (прежний пункт 1.3) изменить следующим образом:

"1.4 "Задними фарами/огнями маневрирования различных типов" ...
... изменения типа."

Новый пункт 6.2.2, вторая строка, снять квадратные скобки, в которые заключена цифра "0,5"

Пункт 11 изменить следующим образом:

"11. **Окончательное прекращение производства**

Если держатель официального утверждения полностью прекращает производство какого-либо типа задней фары или огней маневрирования, официально утвержденных на основании настоящих Правил, ..."

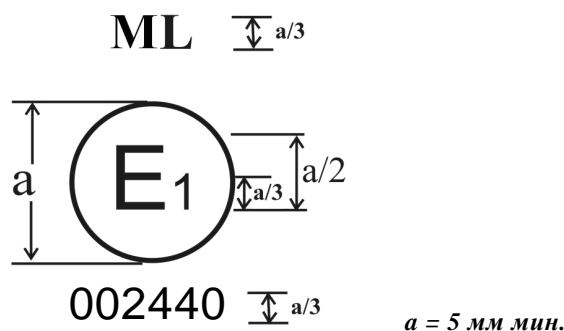
Приложение 2

Исключить поправки к рис. 1–3

Новый рис.4, изменить следующим образом:

"Рис.4

Маркировка для огней маневрирования



Устройство, имеющее приведенный выше знак официального утверждения, является огнем маневрирования, официально утвержденным в Германии (E1) на основании Правил № 23 под номером 2440.

Номер официального утверждения указывает, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с предписаниями Правил № 23 **в их первоначальном варианте.**

Примечание: Номер официального утверждения и дополнительное обозначение должны помещаться вблизи круга и располагаться либо над или под буквой "E", либо слева или справа нее. Цифры номера официального утверждения должны быть расположены на той же стороне по отношению к букве "E" и ориентированы в том же направлении. Следует избегать использования римских цифр для номеров официального утверждения во избежание путаницы с другими обозначениями."

Приложение III

Поправки к Правилам № 48

Принятые поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/61 выделены жирным шрифтом (см. пункт 23 доклада).

Пункт 4.2 изменить следующим образом:

"4.2 Каждому официально утвержденному типу присваивают номер официального утверждения, первые две цифры которого (в настоящее время **06**, что соответствует поправкам серии **06**) указывают серию..."

Пункты 6.24–6.24.3 изменить следующим образом:

"6.24 **Внешний фонарь освещения подножки**

6.24.1 Установка

Факультативна на автомобилях

6.24.2 Число

Два; вместе с тем разрешается устанавливать дополнительные внешние фонари освещения подножек и/или дверных ручек. Каждая **дверная ручка** или подножка освещается не более чем одним фонарем.

6.24.3 Схема монтажа

Специальных требований нет, однако применяются требования, предусмотренные в пункте 6.24.9.3".

Пункты 6.24.9 и 6.24.9.1 изменить следующим образом:

"6.24.9 Прочие требования

6.24.9.1 Внешние фонари освещения подножки включаются только в том случае, если транспортное средство находится в неподвижном положении и соблюдаются не менее одного из следующих условий:

а) двигатель...

...".

Пункт 6.24.9.3 изменить следующим образом:

"6.24.9.3 Техническая служба – к удовлетворению органа, отвечающего за официальное утверждение типа, – проводит визуальную проверку, с тем чтобы убедиться, что видимая поверхность **внешних фонарей освещения подножки** не видна напрямую для глаза наблюдателя, перемещающегося по границе зоны в поперечной плоскости на расстоянии 10 м от передней части транспортного средства, в поперечной плоскости на расстоянии 10 м от задней части транспортного средства и в двух продольных плоскостях на расстоянии 10 м от каждой из сторон транспортного средства; эти четыре плоскости параллельны грунту и находятся на высоте от 1 м до 3 м над ним, как указано в приложении 13.

По просьбе подателя заявки и с согласия технической службы выполнение этого требования может быть проверено при помощи чертежей или посредством моделирования".

Приложение 1, новый пункт 9.27 изменить следующим образом:

"9.27 Внешние фонари освещения подножки: да/нет¹".

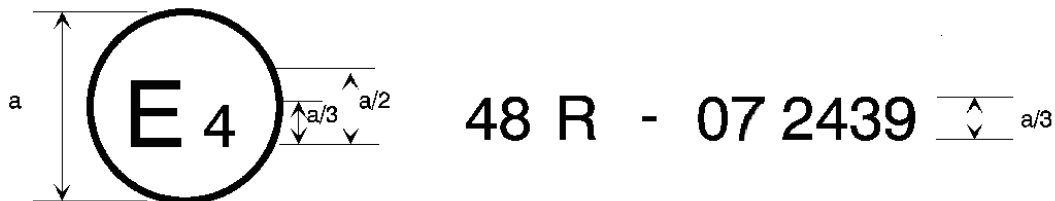
Приложение 2 изменить следующим образом:

"Приложение 2

Схемы знаков официального утверждения

Образец А

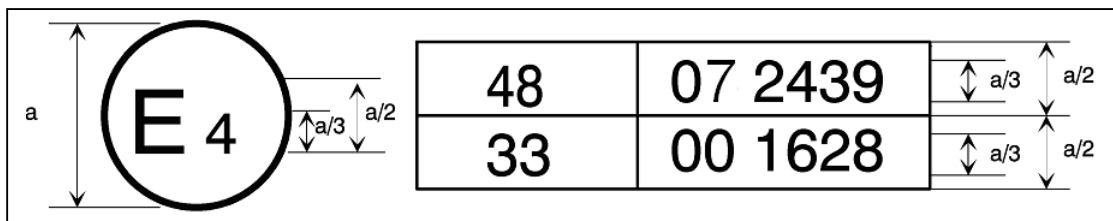
(См. пункт 4.4 настоящих Правил)



$a = 8$ мм мин.

Приведенный выше ... Правил № 48 с внесенными в них поправками серии **06**. Номер официального утверждения указывает, что официальное утверждение было выдано в соответствии с положениями настоящих Правил № 48 с внесенными в них поправками серии **06**.

Образец В



(См. пункт 4.5 настоящих Правил)

$a = 8$ мм мин.

Приведенный выше ... Правил № 48 с внесенными в них поправками серии **06** и Правил № 33¹. Номера официального утверждения указывают, что к моменту выдачи соответствующих официальных утверждений в первоначальный вариант Правил № 48 были внесены поправки серии **06**, а Правила № 33 были в их первоначальном варианте".

Приложение 13 изменить следующим образом:

"Приложение 13

**Зона наблюдения видимой поверхности огней
маневрирования и внешних фонарей освещения
подножки"**

Приложение IV

Поправки к Правилам № 65

Документ GRE-66-15, замещающий документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/50, был принят в следующей редакции. Изменения к Правилам выделены жирным шрифтом (см. пункт 32 доклада).

Пункт 1.1.1 изменить следующим образом:

"1.1.1 "поворачивающийся или неподвижный проблесковый огонь" означает специальный предупреждающий огонь, испускающий прерывистый свет во все стороны от своей вертикальной оси (категория Т или НТ)."

Включить новый пункт 1.1.4 следующего содержания:

"1.1.4 "неполная установка" означает специальный предупреждающий огонь с одной или более оптическими системами, испускающими прерывистый свет на 135° влево и на 135° вправо по отношению к своей горизонтальной исходной оси, который предназначен для монтажа на передней или на задней части транспортного средства."

Пункт 1.8 изменить следующим образом:

"1.8 исходная ось специального предупреждающего огня означает:

в случае поворачивающегося или неподвижного проблескового огня (категории Т), вертикальную ось, проходящую через исходный центр огня,

в случае направленного проблескового огня (категории Х) **или неполной установки (категории НТ)**, горизонтальную ось, параллельную средней продольной плоскости транспортного средства.

Изготовитель специального предупреждающего огня указывает положение специального предупреждающего огня по отношению к исходной оси."

Пункт 4.4.1.3 изменить следующим образом:

"4.4.1.3 буквы "Т", "НТ" или "Х" в зависимости от категории элементов, за которой следует буква "А", "В", или "R" в зависимости от цвета элемента (см. пункт 2.1 выше)."

Пункт 5.7 изменить следующим образом:

"5.7 Устройство поворачивающегося или проблескового специального предупреждающего огня категории Т **или категории НТ** может состоять более чем из одной оптической системы. В этом случае должны соблюдаться требования пункта 8 приложения 5. Изготовитель огня должен передать информацию о монтаже для обеспечения правильной установки различных деталей на транспортном средстве."

Приложение 1, пункт 1 изменить следующим образом:

- "1. Специальный предупреждающий огонь/поворачивающийся/неподвижный проблесковый огонь/направленный проблесковый огонь/ полная установка/неполная установка/синий цвет/автожелтый цвет/красный цвет 2/"

Приложение 2, включить следующие новые примеры знаков официального утверждения, обозначенные буквами h) и i):

"Приложение 2

Примеры знаков официального утверждения

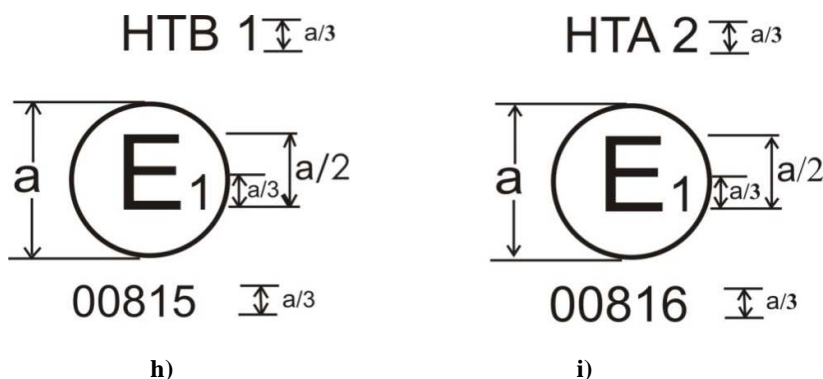
...

- g) образец надписи на отдельных индивидуальных элементах, включающих специальный предупреждающий огонь (категории Т) ("Поворачивающийся или неподвижный проблесковый огонь").

("идентификационный знак"/n)

в случае четырех элементов, например:

(1/4) или (передний левый/4)



- h) на неполной установке специального предупреждающего огня, указывает, что этот огонь был официально утвержден в Германии (E1) под номером официального утверждения 00815. Этот номер официального утверждения свидетельствует о том, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с требованиями Правил в их первоначальном виде и что речь идет о синем поворачивающемся или неподвижном проблесковом специальном предупреждающем огне класса 1 (НТВ 1).
- i) на неполной установке специального предупреждающего огня, указывает, что этот огонь был официально утвержден в Германии (E1) под номером официального утверждения 00816. Этот номер официального утверждения свидетельствует о том, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с требованиями Правил в их первоначальном виде и что речь идет об автожелтом поворачивающемся или неподвижном про-

блесковом специальном предупреждающем огне класса 2 (НТА 2)."

Приложение 5, пункт 7.2 (включая таблицу) изменить следующим образом:

"7.2 Эффективная сила света (J_e) в пределах соответствующих вертикальных углов для специального предупреждающего огня (категория Т или категория НТ) должна соответствовать значениям, указанным в приведенной ниже таблице:"

Категория Т или категория НТ			Цвет			
			синий	автожелтый	красный	
<p>Минимальное значение эффективной силы света J_e в пределах указанных вертикальных углов и горизонтального угла в 360° вокруг исходной оси</p> <p>а) в случае категории Т и горизонтального угла в 360° вокруг исходной оси</p> <p>б) в случае категории НТ и горизонтального угла по меньшей мере $\pm 135^\circ$ по отношению к его горизонтальной исходной оси</p>	0°	днем	120	230	120	
		ночью	50	100	50	
	$\pm 4^\circ$	днем	60	-	60	
		ночью	25	-	25	
	$\pm 8^\circ$	днем	-	170	-	
		ночью	-	70	-	
	Максимальное значение эффективной силы света J_e	внутри $\pm 2^\circ$	днем	1 700		
			ночью	700		
		внутри $\pm 8^\circ$	днем	1 500		
			ночью	600		
		за пределами указанных выше зон	днем	1 000		
			ночью	300		

Приложение V

Поправки к Правилам № 70

Документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2011/51 и GRE-66-11, принятые в следующей редакции. Изменения к Правилам выделены жирным шрифтом (см. пункт 34 доклада).

Пункт 1 изменить следующим образом:

"1. Область применения¹

Настоящие Правила применяют к задним опознавательным знакам для **следующих транспортных средств²**:

- 1.1 **сочлененных транспортных средств категории М, классы II и III;**
- 1.2 **транспортных средств категорий N₂ с максимальной массой свыше 7,5 тонн и N₃, за исключением тягачей, буксирующих полуприцепы;**
- 1.3 **транспортных средств категорий O₁, O₂ и O₃, длина которых превышает 8,0 м;**
- 1.4 **транспортных средств категории O₄.**

¹ Никакие положения настоящих Правил не препятствуют Стороне Соглашения, применяющей настоящие Правила, запрещать использование задних опознавательных знаков определенного(ых) класса(ов).

² **В соответствии с определениями, содержащимися в Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (CP.3), документ ECE/TRANS/WP.29/78/ Rev.2, пункт 2".**

Приложение 8, пункт 1.4.3 изменить следующим образом:

- "1.4.3 После этого образец подвергают испытаниям с имитацией дождя **в соответствии с пунктом 7.7 стандарта EN 13422(2004) (Знаки дорожные вертикальные. Переносные деформируемые устройства предупредительной сигнализации и светоотражатели, указывающие поворот дороги. Переносные дорожные знаки. Конусы и цилиндры)**, а значение коэффициента светоотражения в данных условиях должно быть не менее 90% значения, полученного при проведении измерений с образцом в сухом состоянии, как указано в пункте 1.4.2 выше.

Используемые устройства для разбрызгивания воды могут отличаться от тех, которые указаны в пункте 7.7 стандарта EN 13422(2004), при условии достижения аналогичных характеристик (например, распределения воды по поверхности испытательного образца) имитируемого дождя."

Приложение VI

Поправки к Правилам № 50

Документ GRE-66-03, принятый в следующей редакции. Изменения к Правилам выделены жирным шрифтом (см. пункт 47 доклада).

Приложение 6, пункт 4 изменить следующим образом:

"4. Метод измерения

Замеры яркости проводят на рассеивающей бесцветной поверхности с известным коэффициентом рассеянного отражения¹. Рассеивающая бесцветная поверхность должна иметь размеры регистрационного знака или размер, выходящий за пределы одной точки измерения. Ее центр помещают в центр расположения точек измерения.

Эту(и) рассеивающую(ие) бесцветную(ые) поверхность(и) помещают в то место, где обычно находится регистрационный знак, на расстоянии 2 мм перед местом его закрепления.

Замеры яркости проводят перпендикулярно рассеивающей бесцветной поверхности с допуском 5° в каждом направлении в точках, указанных в пункте 5 настоящего приложения, причем каждая точка представляет собой круг диаметром 25 мм.

Измеряемую яркость корректируют с учетом коэффициента рассеянного отражения 1,0."

¹ Публикация МКО № 17 – 1970, пункт 45-20-040.

Приложение VII

Поправки к Правилам № 119

Документ GRE-66-05, принятый в следующей редакции. Изменения к Правилам выделены жирным шрифтом (см. пункт 49 доклада).

Существующие пункты 8–8.2 исключить и заменить новым пунктом 8 следующего содержания:

"8. Цвет излучаемого света

Цвет света, излучаемого в пределах поля решетки распределения света, определение которой приводится в пункте 2 приложения 3, должен быть белым. Сведения об испытании изложены в приложении 4 к настоящим Правилам. За пределами этого поля не должно наблюдаться никаких резких изменений цвета."

Приложение 4, пункт 1 изменить следующим образом:

- "1) Для проверки этих колориметрических характеристик используют источник света с цветовой температурой излучения 2 856 К, соответствующий источнику света А Международной комиссии по освещению (МКО). Проверка колориметрических характеристик огней с несъемными источниками света (лампами накаливания и другими лампами) **или источников света (съемных или несъемных) с электронным механизмом управления источником света** производят с использованием имеющихся в огнях источников света в соответствии с **пунктом 7** настоящих Правил."

Приложение VIII

Неофициальные группы GRE

<i>Неофициальная группа</i>	<i>Председатель</i>	<i>Секретарь</i>
Новые правила, касающиеся устройств световой сигнализации	Г-н К. Пишон (Франция) Тел.: +33 1 69801756 Факс: +33 1 69801707 Электронная почта: christian.pichon@utac.com	БРГ